



St John



人物專訪：

蘇平翬總監上任身負七大重責

《《「院前心肺復甦 - 過去與現在」展覽

「全球聖約翰組織高層會議 2023」及
「聖約翰亞太區會議2023」

St. John Bulletin
聖約翰通訊 25

第二十五期 2024年1月號 VOL

香港聖約翰救護機構
Hong Kong St. John Ambulance

熱線電話：(852) 2524 4888
<https://www.stjohn.org.hk>

目錄 Contents



2
總編輯的話、
編輯委員會名單



3-13
聖約翰要聞及
人物專訪



14-22
救傷會



23-37
救傷隊



38-47
少青團

總編輯的話 Message from Chief Editor

踏入2024年，新年伊始，謹祝聖約翰全人工作順利，身體健康。自2023年3月取消口罩令之後，社會進入復常期，香港聖約翰救護機構的各項工作及服務已回復正常，由於駐場急救服務需求驟然激增，救傷隊面臨的工作壓力也十分巨大，《聖約翰通訊》專訪了負責帶領救傷隊復常任務的蘇平翬總監，讓讀者分享救傷隊的復常歷程及他對救傷隊的期望。

總編輯：龍藝祥

編輯委員會名單 Editorial Board

編輯委員會成員

顧問：理事會主席鍾展鴻醫生
救傷隊總監蘇平翬醫生
救傷會總監李國棟醫生
公關委員會主席馬清楠律師
總編輯：公關委員會委員龍藝祥先生
總行政主任：周翠珊女士
執行秘書：郭慧儀女士
訓練經理：關惠之女士
人力資源及行政經理：徐燕群女士

「院前心肺復甦 - 過去與現在」展覽 Pre-hospital Cardiac Resuscitation - Past and Present

「院前心肺復甦 - 過去與現在」(Pre-hospital Cardiac Resuscitation - Past and Present) 展覽會於2023年6月23日至8月31日，假香港麥當勞道二號聖約翰大廈舉行。

隨著2023年6月23日的新聞發布會，為期70天的展覽會揭開序幕。今次展覽會介紹過去大半個世紀以來「救心」的科技與儀器發展歷程，讓公眾了解今天急救心臟病的器材與技術得來不易，應該珍惜及善用挽救人命的機會，學習 AED 及 CPR 使用方法，達到救己救人目的。

展覽會由香港聖約翰救護機構理事會委員王祖耀醫生擔任籌備委員會主席及理事會主席鍾展鴻醫生精心策劃，內容非常豐富，分為心外壓、呼吸復甦器、去顫器、心電圖及出版刊物五個展覽部分，更有虛擬實景給參觀者體驗使用AED及CPR及參觀多件救護車裝備，部分展品更是醫學界多年珍藏，非常珍貴。

是次展覽會得以順利舉行，有賴聖約翰同寅上下一心，全力支持。藉此衷心感謝向機構送贈或借出展品的人士，令展覽會生色不少，眼界大開。



「全球聖約翰組織高層會議 2023」及「聖約翰亞太區會議 2023」 Grand Council Meeting 2023 & Asia Pacific Region Meeting 2023

「全球聖約翰組織高層會議 2023」及「聖約翰亞太區會議 2023」已於 2023 年 9 月 12 - 14 日於紐西蘭皇后鎮舉行。

是次會議由聖約翰 Lord Prior, Professor Mark Compton AM GCStJ 主持，出席者包括全球的議院、聖約翰眼科醫院代表和最高決策小組成員。各代表均對不同議題及政策作出積極參與、討論及經驗分享。香港聖約翰議院議長鍾展鴻醫生、聖約翰議院總院牧陳謳明大主教及機構總行政主任周翠珊女士亦有出席會議。



馬來西亞聖約翰 115 周年午宴慶典 St. John Malaysia 115th Anniversary Luncheon

隨著肆虐全球 3 年多的 2019 冠狀病毒疫情減退，各國聖約翰組織恢復實體交流。理事會主席鍾展鴻醫生、救傷隊總監蘇平鞏醫生、機構總行政主任周翠珊女士、救傷隊榮譽總監潘新標先生，以及多位救傷隊長官及救傷會講師，應馬來西亞聖約翰之邀請，出席其成立 115 周年午宴慶典。

午宴於 2023 年 9 月 23 日（星期六）假馬六甲大好運酒家 (Lucky Palace Restaurant) 盛大舉行，場面衣香鬢影，氣氛熱鬧。



聖約翰勳銜及聖約翰議院議長嘉許狀頒授儀式

The Investiture and Presentation of Prior's Commendation

30名香港聖約翰救護機構義務工作人員，於2023年4月12日榮獲英皇頒授聖約翰勳銜，以表彰他們服務聖約翰的卓越成就和貢獻。有關的頒授儀式於2023年10月21日(星期六)，假中環聖約翰座堂舉行，並由香港聖約翰議院議長鍾展鴻醫生頒授。榮獲聖約翰勳銜名單如下(職銜以授勳當天為準)：

聖約翰司令勳銜 (Commander)

1. 前高級助理總監(質素保證)鍾家良醫生
2. 港島總區助理總監余若星醫生

聖約翰官佐勳銜 (Officer)

3. 香港聖約翰救護機構理事會委員鄺浩基先生
4. 新界總區助理總監林育義醫生
5. 訓練總區助理總監蔡艷萍醫生
6. 九龍總區高級監督(醫官)伍兆佳醫生
7. 總醫官辦公室高級監督林碧儀女士
8. 港島總區港島東分區港島東第三聯隊高級監督譚國強先生
9. 九龍總區行政分區(二部)監督蘇淑玲女士
10. 香港聖約翰救傷會稽核委員會主席周志偉醫生

聖約翰員佐勳銜 (Member)

11. 新界總區行政分區總監督王顯強醫生
12. 總醫官辦公室總監督(醫官)陳仕鑾醫生
13. 新界少青團總區總區副會長顏明潤女士
14. 港島及九龍少青團港島分區第二聯隊高級監督梁文智先生
15. 訓練總區救傷隊訓練學校高級監督陳志文先生

16. 港島及九龍少青團港島分區高級監督(醫官)董曉明醫生
17. 九龍總區行政分區高級監督曾智豪先生
18. 新界少青團行政分區行政及支援部(總務及值勤組)高級監督區耀舜先生
19. 九龍總區行政分區分區會長高平森先生
20. 新界總區新界東分區分區副會長甘崇軒先生
21. 九龍總區行政分區(二部)訓練組監督(醫官)王泰鴻醫生
22. 新界總區新界西分區新界西第二聯隊監督(醫官)劉業光醫生
23. 九龍總區行政分區(一部)委任及檔案組監督楊芷佩女士
24. 港島總區港島西分區港島西第一聯隊聯隊會長郭先河先生
25. 支援總區行政分區倉庫組助理監督陳啟聰先生
26. 港島總區東方支隊助理監督黃栢華先生
27. 港島總區行政分區(一部)一般事務組組長陳立謀先生
28. 救護車及運輸總區行動分區運輸聯隊九龍運輸支隊班長吳國祥先生
29. 院前創傷生命救援術證書課程及高級醫療生命支援術證書課程導師梁展新醫生
30. 香港聖約翰救傷隊榮譽法律顧問范凱傑大律師

與此同時，鍾展鴻醫生亦向3位因施行去顫法及心肺復甦法，而分別成功拯救3位心臟病發病人之救傷隊隊員及機構救護員，頒授聖約翰議院議長嘉許狀。



Head of Chancery of The Order of St. John 到訪香港 Head of Chancery of The Order of St. John visited Hong Kong

國際聖約翰總部Head of Chancery, Mr. Steven Wilson於2023年9月5日至7日到訪香港。此行目的是要加深了解香港聖約翰議院各項禮儀的細節。在短短三日行程裏，他除了與聖公會聖約翰座堂人員交流，並於聖約翰大廈參觀了「院前心肺復甦—過去與未來」展覽，了解香港心肺復甦法及去顫法的發展，觀看了由救傷會去顫法導師鄧天先生、郭偉鉅先生、黃俊碩先生及李秉彥先生示範AED的使用程序，並且了解救傷會不同種類的課程及示範。之後，亦參觀了牙科診所、到訪位於大坑道2號之港島總區總

部，了解救傷隊的工作及救護車裝備，以及前往位於黃泥涌峽道之聖約翰和平紀念碑，向56位於第二次大戰失去生命的聖約翰長官及隊員獻上花圈。





Mr. Steven Wilson 參觀展覽並合照留念



Mr. Steven Wilson 觀看使用AED程序示範



Mr. Steven Wilson 了解不同的AED機種及救傷會的課程



Mr. Steven Wilson 與參與示範的導師合照留念

蘇平翬總監上任身負七大重責

Interview with Dr. So Ping Fai, Alfred, Brigade Commissioner



蘇平翬總監負起帶領救傷隊「復常」重責

蘇平翬總監第一句說話，就是要感謝救傷隊所有義務同寅，不計酬勞去執行救傷工作，服務市民，讓聖約翰救傷隊深得市民尊重，更得到社會各界支持。在社會復常後救傷隊面對第一項挑戰，是各類要求救傷隊員駐場提供服務的個案急速增加，以現有人手及資源所限，實在有應接不暇之勢，很難滿足所有要求，所以蘇總監希望在任內推行一些新措施，以改善救傷隊的服務。

這些新措施包括：

(一) 救傷隊要人才：

無論特區政府以致各行各業，近年都面對人手短缺及人才荒，義工團體同樣都面對人手不足的難題，政府高呼要搶人才，這項難題，救傷隊管理層同樣要面對，蘇總監認為，要增加人手可以有三條渠道，包括：

1. 是要盡快增加新隊員，他已指示在招募工作方面要加大力度，除了增加在互聯網上宣傳，以配合年輕人接受資訊習慣外，亦應該採取「用家友善」方式，包括：方便報名、方便受訓、盡快入隊、盡快投入服務等縮短流程做法，以確保申請者加入救傷隊的熱度，不要在悠長等待時間中消失。

2022年6月，香港正進入後疫症時期，整個社會都為了復常作準備，香港聖約翰救護機構亦然，理事會宣佈委任原救傷隊副總監蘇平翬醫生陞任為香港聖約翰救傷隊第十六任總監，負起帶領救傷隊運作及服務「復常」的重責。

很多聖約翰同寅都知道蘇平翬醫生是唯一擔任過救傷隊牙科總區指揮官的救傷隊總監，但對於蘇總監的抱負及處事作風可能未盡了解，2023年11月底，香港聖約翰救傷隊舉行疫情後首次的周年檢閱，在這個大日子的前夕，蘇總監接受《聖約翰通訊》的專訪，暢談他對執掌救傷隊的抱負，他坦言希望與救傷隊同寅共同努力，讓這支百年義工隊伍，再創光芒。

2. 盡量讓少青團成員到合適年齡加入成人隊，要設計一些渠道，令他們入成人隊後，有捷徑能快速考試及快速晉升成為士官或長官，令他們對服務救傷隊有好的期望。
3. 要保留現有人才，過往規定年滿65歲的長官及隊員要退休，這種做法在今日未必合時宜，不單只令救傷隊失去一批有豐富經驗的人才，也做成隊內青黃不接的局面，外國的聖約翰團體義工成員是沒有年齡限制，體能及健康能應付工作所需便可留任，近年聖約翰救傷會已剔除成員的年齡限制，蘇總監表示他上任後已盡量在不影響承接計劃(Succession



蘇總監多管齊下為救傷隊增添實力



蘇總監到鐵人賽場地探視當值隊員



蘇總監過往經常利用大眾傳播媒體宣傳健康訊息

Plan)下，批准隊員延任的申請，但救傷隊亦應該檢討它的退休制度，以保留我們珍貴的人才。

(二) 提升救傷隊效率

蘇總監認為救傷隊資源充足，可應付日常隊員提供各種服務所需，但時代不同了，很多友隊在架構、運作及資源上都在大幅進步，目前，我們雖然有優秀能幹的總部行政團隊配合義務人員擔任救傷隊行政工作，他們超負荷地提供服務，讓救傷隊能夠保持今日的成就，但與友隊比較，救傷隊更需要進行企業式運作，增加及盡量保留現有專責救傷隊行政事務的職員，以提高救傷隊服務效率，而中央電腦管理及使用要提升力度：編更、派更、急更甚至取消當更事宜，應由全職人員處理，與各總區及外界機構保持緊密聯絡。

(三) 推動少青團履歷有助升學和就業

蘇平翬總監特別關注少青團的發展，他指出香港教育普遍過份注重學校分數表現，而忽視了鍛鍊青少年成長期間與人相處的技巧，學生課餘的活動大多選擇能夠在升學時能夠加分的項目，例如日夜鍛鍊，加入樂隊或校隊等，長期在朋輩間競爭下以致青少年缺乏團隊精神，與家人疏離。如他們加入少青團便可以彌補了這些不足，可以完美了成長階段，少青團可以讓他們增廣見聞，建立友誼，服務社會的經歷更讓他們建立良好公民意識，懂得照顧或幫助他人，蘇總監希望，利用聖約翰的國際聲譽與關係，能夠為少青團成員提供大學收生或就業會重視的資歷，讓他們日後在學業及事業路途上都帶來實質的幫助。



蘇總監十分關注少青團發展，「復常」之初已到學校探訪少青團

(四) 救傷隊服務多元化及加強培訓能力

現在香港很多政府機構、紀律部隊、非政府團體，甚至私營組織，都提供與我們類似的救護服務，而且日益增強，我們必須由單一化走向多元化為人類服務，與本港傑出機構建立夥伴關係，才能令救傷隊社會存在價值提升，也提高市民入隊的興趣，現在聖約翰正在各國因應當地需要提供各類特式服務。培訓方面，



首任特首董建華親自參觀救傷隊牙科診所

多位指揮官都期望我們有一個設備完善及「統一的訓練中心」，供訓練學校及各支隊使用。

(五) 牙科總區要再接再厲

香港聖約翰救傷隊是全球聖約翰組織中唯一向弱勢社群提供完全免費牙科服務的單位，蘇總監曾多次到外國介紹這項服務，他更首推「到會式」到院舍為長者提供牙科服務，獲得政府嘉許。但近年多個非政府團體開始提供類似的牙科服務，而且採取收費與「政府資助」個案串連的商業方式運作，相比之下，現時救傷隊的牙科診所只憑義務醫生及隊員工餘時間運作，對應付越來越複雜的診所運作管理，及爭取資源，實在有點力不從心的感覺，蘇總監認為要與其他非政府團體看齊，作出一些改變是必需的。



救傷隊牙科總區人員正為長者提供牙科服務

(六) 成立英語成人支隊

蘇總監表示希望香港能夠組成一支「英語成人支隊」。希望在香港的外語社羣及居留的



蘇總監向少數族裔居民介紹聖約翰救傷隊的工作

外籍人士能加入救傷隊服務。蘇總監指出，他曾經有向在港的少數民族宣傳救傷隊服務（見相片），他強調，成立英語成人支隊包容文化差異是配合響應政府「共融政策」，現時外語人士想入隊，不知如何入手，救傷隊招募互聯網應予以改善。

(七) 正向思維促進和諧

救傷隊盡量為義務隊員提供學習、增值及聯誼的機會，讓大家在救傷隊大家庭裡享受到團體生活，開心地留在救傷隊內服務社會，他明白每個人對義務工作都有不同的抱負，對事物有不同的看法，有矛盾是正常事，但近年隊內吹起了「投訴風」，大部分投訴事項都是查之無據，他認為隊員如在隊內有協調不了的事情，應該開心見誠向上級反映及表達意見，而上級亦有責任重視及即時處理，大家求同存異，以免事情惡化，如果常因一些小問題而互相投訴，對團體本身就是一種傷害。

蘇平翬總監出身杏林世家

蘇平翬總監出自醫學世家。外祖父是香港著名藥業「二天堂」主人及慈善家韋少伯，二戰前在香港巴丙頓道創立太和醫院，家族戰後也出了不少名醫，父親是馬來西亞華僑。蘇總監中學時已考獲聖約翰急救證書，他喜愛制服團體生活，曾參加童軍活動多年。



蘇總監(左二)提供外展服務時，其女兒(左三)自幼已喜歡緊隨在旁

蘇總監形容他與聖約翰自小便打上關係，當時聖約翰救護機構總行政主任苗祚的太太是蘇總監中學時的英文老師，加上就讀的學校在麥當勞道，所以他經常流連聖約翰總部，自1981年開始私人執業後，有一次他在牙醫學會刊物上看到聖約翰救傷隊招募廣告後，即申請加入救傷隊義務工作，至今已服務43年，女兒由做隊員至成為牙科醫生，已在救傷隊服務12年。



重建前的聖約翰總部曾是蘇總監兒時流連的地方(圖片是蘇總監當年拍攝)



兩位蘇醫生父女檔結伴參觀聖約翰倫敦總部

蘇總監雖然大部分時間服務牙科總區，但他也積極參與有關整個聖約翰救護機構的工作，例如回歸前參加訪京代表團，爭取回歸後聖約翰能夠繼續服務香港，也曾參與多項大形演習，健康推廣及大形活動的救護服務。

蘇平翬總監於2016年陞任高級助理總監(行動)，負責指揮整支救傷隊的行動工作，2021年陞任副總監，並於翌年接任救傷隊總監，蘇平翬總監表示，他未必對救傷隊每個單位、每樣事物都了解，但他有一群傑出的同僚，包括：副總監、高級助理總監及助理總監協助，讓他緊貼「民情」盡量為救傷隊作出最正確的抉擇。

蘇總監指出，牙科醫生有以下特性，包括：做事小心不能出錯，而且要追求完美，否則會有很多手尾跟著來。作為一個傑出的專業人士，要善於與社會各種不同文化背景、階層及性格的人相處，對人謙卑有同理心，這套特性在聖約翰同樣合用。



蘇總監擔任高級助理總監(行動)時常參與各項大型演習



蘇總監經常到隊員當值地點探訪



1995年香港聖約翰救護機構訪京團，蘇總監是團員之一

蘇總監回歸前後難忘的事

談到任內最難忘的事情，蘇總監憶述，包括有1992年受聖約翰國際關係主席Major General M.Walsh邀請去英國約克郡聖約翰大會專題演講，及1993年到澳洲布里斯班聖約翰亞太會議，介紹香港聖約翰救傷隊牙科服務。在回歸前，於1995年香港聖約翰救護機構派出代表團拜訪北京衛生部及中國紅十字會，爭取回歸後在香港繼續提供服務，當時蘇總監是代表團成員之一。近年他也先後到訪倫敦、新加坡、馬來西亞，與當地的聖約翰管理層建立友誼，互相交流經驗，捨短取長。



蘇總監與聖約翰國際關係主席Major General M.Walsh在會場外合照



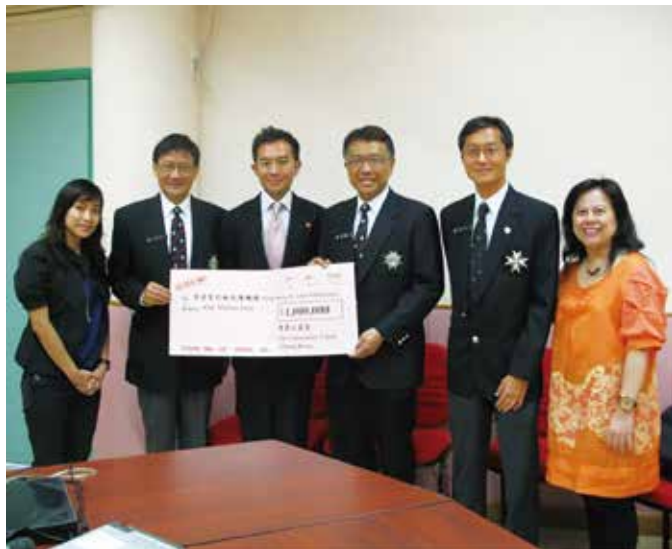
蘇總監探訪新加坡聖約翰救護機構

興趣動靜皆宜

蘇平翬總監不單只是香港聖約翰救傷隊總監，同時身兼多個教育、社福及非牟利機構的要職，公私兩繁忙，但總有閒來的時間，他會喜愛甚麼活動呢？蘇總監表示，靜方面有：砌模型、看歷史書、聽音樂；至於動方面有：遠足、網球、玩單車、騎馬等。他也喜歡旅遊，但他還是偏好寧靜。

連續 6 年獲公益金撥款推行先導計劃

而最令他感到自豪的是救傷隊牙科服務及他領導的多個牙科先導計劃，包括「到會式」的上門到院舍為長者及有特殊需要人士提供牙科服務，獲得香港牙醫學會支持及推薦，連續6年獲得公益金撥款推行。



聖約翰牙科服務連續6年獲公益金撥款支持

教育背景

母校

聖保羅男女中學附屬小學及聖保羅男女中學

學術履歷

英國皇家外科醫學院牙醫全科文憑
英國皇家外科醫學院植齒學文憑
倫敦大學國王學院臨床牙醫學碩士(修復齒科)
威爾斯大學理科碩士(醫護管理學)
爾斯大學牙醫博士
格拉斯哥皇家醫學院牙醫學系院員
香港牙科醫學院牙科院員
英國皇家外科醫學院牙科院士
格拉斯哥皇家醫學院牙科院士
愛丁堡皇家外科醫學院牙科院士
國際牙醫學院院士
國際牙科持續進修學院院士
Academy of Dentistry International 院士
Pierre Fauchard Academy 院士
曾於紐約大學，法蘭克福大學持續進修

由何東爵士基金贊助公眾人士「免費6小時心肺復甦法及去顫法課程」 Free CPR & AED Training Courses for Members of the Public, Sponsored by the Sir Robert Ho Tung Charitable Fund

救傷會一向致力向公眾人士推廣心肺復甦法及去顫法。由2010年起，香港聖約翰救護機構先後多次獲得何東爵士基金贊助，為本地普羅市民提供免費的心肺復甦法及去顫法課程。計劃的報名情況非常踴躍，大獲好評。

在2022-23年度，救傷會再次獲何東爵士基金贊助5,900名免費學額予公眾人士，於2022年11月11日至2023年7月15日期間，共舉辦121班課程，訓練6,079名學員。



急救學講師訓練課程 23/24 Lecturer Training Course 23/24

急救學講師訓練課程23/24於2023年5月推出，並於2023年7月5日及8月12日分別舉行入學筆試及入學實習試。本年首次新增入學面試，以盡早甄別出合適的申請者。入學面試已於2023年8月23日舉行。本年度的急救學講師訓練課程共有52位申請者順利通過入學甄選，於2023年9月4日入學，參與課程第一部份的急救學深造課程。



流行都市訪問 Interview by Big City Shop

香港聖約翰救護機構理事會主席鍾展鴻醫生接受《流行都市》「五分鐘定生死！如何使用AED機？」的訪問。訪問當日鍾展鴻醫生帶領主持人參觀及介紹由香港聖約翰救護機構主辦的「院前心肺復甦—過去與現在」展覽，並由救傷會去顛法導師吳志輝先生口述、黃俊碩先生、黃冠立先生及李秉彥先生示範使用AED的程序。



鍾展鴻醫生接受《流行都市》訪問



即掃QR code收看節目



急救學講師示範AED使用程序



完成拍攝後與節目主持合照

香港賽馬會舉辦「院前創傷生命救援術證書課程」 Pre-hospital Trauma Life Support (PHTLS) Course Organized for Hong Kong Jockey Club

救傷會應香港賽馬會邀請為其職員舉辦「院前創傷生命救援術證書課程」，課程於2023年6月29至30日在沙田馬場舉行。各位導師除了教授課

程本身內容外，亦針對香港賽馬會的工作需要而作出額外補充及訓練，在兩日的課程內各學員在上理論及實習的課程時非常投入。



導師為學員講解課程理論



導師進行脊柱制動的示範



導師進行氣道處理示範



完成課程後導師與學員合照留念

院前創傷生命救援術證書課程第十版導師更新工作坊 10th Edition Instructor Update Workshop for PHTLS Course

救傷會舉辦的「院前創傷生命救援術證書課程」於2024年開始教授第十版課程，導師的網上更新課程於今年年初開始，為能夠更有效地為導

師進行課程內容的更新。救傷會在2023年9月6日及13日兩日晚上為仍未進行更新課程的導師安排了第十版的「課程更新工作坊」。



周志偉醫生為各位導師講解第十版課程的更新內容



各導師在完成工作坊後合照留念

馬來西亞聖約翰探訪 Visit by St. John Ambulance of Malaysia

馬來西亞聖約翰派出了4位代表，由理事會副主席Dato' Yeo Kim Thong Burnard率領下，於2023年3月21日至27日訪港，參觀了本機構的總部及各區的訓練及服務中心，了解各個部門的訓練及工作。

其中，4位代表於2023年3月22及23日探訪救傷會，參觀了本會的心肺復甦法及去顫法課程，以及中央考試的情況；本會亦安排了各個課程的介紹及演示，包括院前創傷生命救援術證書課程

(PHTLS)、寵物急救課程 (PETFA)、心肺復甦法及自動體外心臟去纖維性顫動法證書課程 (CPRAED)、基本產科生命支援術 (BLSO)、運動急救專修課程 (SSE) 及健康護理證書課程等的介紹，促進彼此的交流。再次感謝護理學顧問區炳麟先生、訓練小組 (護理學) 主席鄧鳳琪女士、運動醫學小組副主席郭慧良博士、講師李永芳女士、李文輝先生、邱凱思女士、陳偉生先生、李秉彥先生的參與。



賽馬會「顫動人心」社區計劃 Jockey Club Heart Safe Community Project

香港紅十字會及香港聖約翰救護機構於2023年8月26日下午2時30分假座馬鞍山新港城中心四期天幕廣場舉辦「終期新聞發布暨經驗分享會」，並邀請香港特別行政區政府社會福利署助理署長(津貼)梁綺莉女士及香港賽馬會慈善事務總經理(健康社區)列浩然先生為主禮嘉賓。

香港聖約翰救護機構理事會主席鍾展鴻醫生, KStJ 及香港紅十字會副主席劉楚釗醫生 GMSM, MH, JP 於當日分享賽馬會「顫動人心」社區計劃的成效及鳴謝各界的支持。同時，當日救傷會也設置了一個介紹去顫法及寵物急救課程的攤位，由導師負責介紹及講解，在場人士也十分踴躍支持，場面熱鬧。

賽馬會「顫動人心」社區計劃終期新聞發布暨經驗分享會

日期：2023年8月26日 (星期六)

12:00 - 17:00

- 心肺復甦法(CPR)教學及示範
- 自動體外心臟去纖維性顫動法(AED)教學及示範
- 親子急救工作坊
- 寵物急救介紹
- 攤位遊戲

14:30 - 15:30 | 計劃成效發布及經驗分享會

地點：馬鞍山MOSTown新港城中心四期L2天幕廣場




救傷會講師為「院前心肺復甦 - 過去與現在」展覽導賞

Docent Tour for "Pre-hospital Cardiac Resuscitation - Past and Present" Exhibition

香港聖約翰救護機構已於2023年6月25日至8月31日假中環麥當勞道二號聖約翰大廈六樓舉行「院前心肺復甦 - 過去與現在」展覽。為了讓公眾更了解院前心肺復甦的發展，是次展覽展出了多項具歷史價值的復甦醫療器材。救傷會

為令到訪者對展覽內容更易掌握，每逢周末也邀請去顛法導師，為到訪者介紹展館、示範與講解去顛法，以及解答參觀者提問。在此，感謝在是次展覽會中義務協助的38位導師，令展覽得以順利完成。排名不分先後：

陳志楷
陳燕霞
張志雯
蔡榮熙
周委姿

馮祖兒
何承熹
洪羽奇
郭榮振
林大偉

林耀倫
劉兆麟
梁綺玲
梁子衡
吳振

吳穎研
邵慧心
黃靜怡
楊燕歡
朱偉誠

陳炯祥
陳婉華
張逸進
周志堅
林永康

何秉章
何榮耀
郭振耀
黎志仁醫生
吳國雄

劉勝華
李偉業
梁國業
梁惠芳

沈煒策
溫萍英
王達傳
楊芷佩



高級生命支援婦產課程

Advanced Life Support in Obstetrics (ALSO)

聖約翰救傷會自2010年起至今，已是第14年應香港婦產科學院與香港急症科醫學院之邀請，協助統籌「高級生命支援婦產課程」。

去年以混合模式授課，學員於網上學習理論，於實體課進行練習，該混合模式不但節省了學員上學來回的交通時間，亦增加了課程學額，讓更多醫護朋友可以參加訓練，所以深受學員及導師歡迎。實體課程於2023年5月15至19日假聖約翰大廈舉行，4個課程共有136位參加者出席。2023年亦有開辦1個導師訓練課程，共25位參加者。2023年同樣以小組練習緊急接生，讓學員有機會透過實際參與不同角色及從旁觀察學習，並在導師解說下明白院內緊急接生操作。



聖約翰捐血週 St. John Blood Donation Week

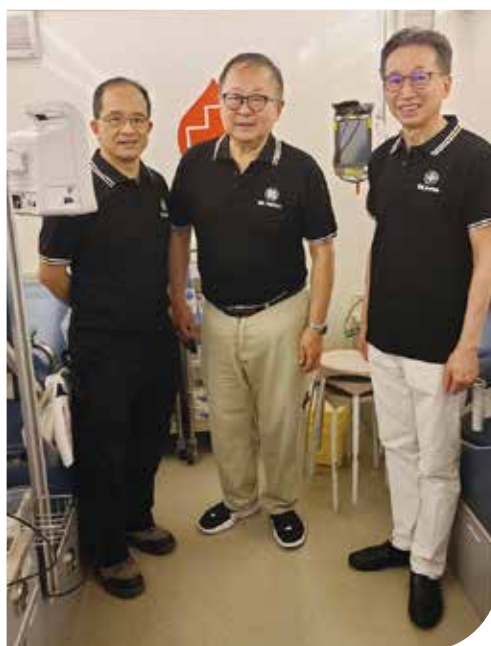
救傷會及救傷隊已於2023年8月20日至26日聯合舉辦聖約翰捐血週。

各聖約翰同寅除了可自行到各區紅十字會捐血站捐血，機構更安排紅十字會流動捐血車於2023年8月26日停泊於九龍總區總部，方便各會



員到場捐血。

救傷會總監李國棟醫生及救傷隊總監蘇平鞏醫生於捐血車停泊當日到場支持各聖約翰同寅。是次活動共53名會員參加。機構再一次感謝各支持的人士！



理事會委員參加成人心肺復甦法及自動體外心臟去纖維性顫動法證書課程 CPR & AED Training Courses for Council Members

15位理事會委員及其家庭成員，分別於2023年4月1日及7月2日假聖約翰大廈參加救傷會舉辦的6小時「成人心肺復甦法及自動體外心臟去纖維性顫動法證書課程」。透過導師的講解、示範及指導下，各參加者也能掌握施行去顫法的程序及技巧，在既認真又愉快的氣氛下學習，並成功通過筆試及實習試。



EMS 世博會 EMS World Expo

第35屆EMS世博會已於2023年9月18日至22日於美國路易斯安那州新奧爾良會議中心舉行。救傷會分別委派周志偉醫生出席泛災害災難應變課程(AHDR)第二版更新，以及委派註冊護士郭成霖先生參與高級醫療生命支援術證書

課程(AMLS)第四版的導師更新，以了解國際醫療及災難應變的最新動態。完成更新課程後，周醫生及郭SIR會密鑼緊鼓地為本會未來更新課程的進行預備。



QF 星級培訓機構嘉許 QF Star Training Provider Certificate

救傷會於2023年5月10日，獲資歷架構邀請出席「資歷架構夥伴嘉許典禮2023暨慶祝資歷架構成立十五周年」，並獲頒QF星級培訓機構，以表揚本會積極應用資歷架構以提供多元學習路徑。救傷會現時獲取資歷架構級別的課程如下：



課程名稱	資歷級別及學分	有效日期
「急救證書」課程	第3級 10分	1/10/2015至 30/09/2025
「保健員訓練證書」	第3級 49分	1/07/2022至 30/06/2026
「保健員進階課程證書」	第3級 8分	1/07/2022至 30/06/2026
「護理員訓練課程基礎證書」	第2級 8分	1/04/2022至 30/06/2026

如欲了解更多有關資歷架構內容，可以瀏覽
<https://www.hkqf.gov.hk/tc/home/index.html>



香港開電視訪問 HOY TV Interview

救傷會受香港開電視節目《健康關注組》的邀請進行訪問，當日在救傷會主管關惠之女士的帶領下，分別由救傷會助理訓練經理趙寧先生、急救學講師郭慧良博士、黃冠立先生及李秉彥先生接受訪問。當日訪問內容包括「獨居

長者家居意外急救」（播出日期：2023年7月5日）、「心臟病患者急救」（播出日期：2023年7月14日）、「中暑及熱衰竭急救」（播出日期：2023年7月18日）及「運動受傷急救」（播出日期：2023年7月27日）。



救傷會受訪成員與節目工作人員合照



救傷會助理訓練經理趙寧先生接受「獨居長者家居意外急救」訪問



救傷會急救學講師郭慧良博士接受「運動受傷急救」訪問



救傷會急救學講師黃冠立先生接受「中暑及熱衰竭急救」訪問



救傷會急救學講師李秉彥先生接受「心臟病患者急救」訪問並示範AED使用程序



實習生計劃 Internship Programme

實習生呂仲瀚 (John Lui)

救傷會應香港教育大學教育政策與領導學系之邀請，於2023年5月至7月期間，安排了一位實習生於救傷會實習，實習生主要協助不同課程的運作，亦在指導下完成一項對救傷會課程的發展概況、趨勢及學員的滿意度比較，以及提出未來宣傳策略的報告，以幫助本會吸引更多學員和提升社會的影響力。

實習後感：

這次實習經驗對我來說非常重要，因為我一直在尋找穩定高薪的政府工作，而這次實習可以幫助我提升我的行政技能，讓我更容易申請到政府工作。因此，我希望通過這次實習經驗獲得更多的經驗和知識，幫助我在專業上得到成長。

我的工作職責主要是協調和行政工作，例如我需要準備材料、設置場地、擔任計時員、監考和評分員等等。我的責任就是確保課程順利

進行，並且按照預定時間完成。這份工作需要仔細的計劃和有效的溝通，以避免課程超時。因此，我需要遵循上司的指導和決策，確保活動順利進行。此外，我還需要處理行政工作，這些工作通常很複雜且重複性強。例如整合數據和文件，打印和掃描文件，並使用Excel等軟件。然而，我期待自己未來能夠熟練地執行行政工作。由於我只是一名實習生，他們不能給我太多的辦公室工作，因為大部分文件都是機密的。幸運的是，他們讓我研究香港聖約翰救護機構，制定趨勢和推廣策略。

總括而言，這次實習經驗對我來說是非常有價值的，我學到了很多實用的技能和知識，這些將對我未來的職業發展有很大的幫助。我也意識到，溝通和協調是非常重要的，我將繼續努力發展這些技能，以便更好地履行自己的職責，實現自己的職業目標。



右二為實習生，與救傷會職員及義工一同協助高級生命支援婦產課程



FIA 世界場地越野車錦標賽年終賽 FIA World Rallycross Championship

救護車及運輸總區行動分區
監督(護士)溫焯威



2023年11月11及12日，香港首次舉辦FIA世界場地越野車錦標賽年終賽(FIA World Rallycross Championship)，亦是這項全電動的賽車比賽首次落戶在亞洲地區。

FIA世界場地越野車錦標賽自2014年開始舉行，由2022年開始所有賽車轉為電能驅動，今屆賽事共有8站，從2023年6月展開，賽道興建在中環海濱活動空間，賽道長約八百米，路面一半是泥地，一半是柏油碎石路。所有賽車都是電動並且速度超快，每場比賽共有五輛賽車在安全的情況下滑行、跳躍和互相碰撞。救傷隊受邀為賽事提供駐場救護車及急救服務，為車手、參賽單位、工作人員及觀眾提供安全保障。雖然過去救

傷隊曾為在港舉行的電動方程式賽車(Formula E)提供類似服務並累積到寶貴的經驗，但由於國際汽車聯盟(FIA)於2022年更新電動車救援指引，對一旦發生意外後的車手救援流程有一系列的規範及要求。因此，救護車及運輸總區早於賽事開始前半年便開始籌備並為長官及隊員提供訓練工作，當中包括：救援裝備介紹及操練、賽事的指揮與管制機制、本地大型事故應變計劃及現場檢傷分類。除此之外，香港汽車會於2023年10月亦為當值的長官及隊員提供一日安全訓練課程，與汽車會義務醫療團隊合作，模擬賽車發生意外後因處於通電的狀態，在救出車手前需要迅速在賽車的周圍鋪上絕緣地毯及膠布才可進行救援，以保障





救援人員及車手的安全。訓練更包括模擬將傷者送院期間，於救護車上協助義務醫療團隊進行醫療程序，讓彼此互相了解及作出配合。

意外一旦發生，將傷者送院是分秒必爭的。國際汽車聯盟(FIA)指引列明，若賽場與醫院車程需時二十分鐘以上，便需要醫療直升機駐場。有見及此，總區與香港警務處港島總區交通部合作，於2023年11月5日進行送院路試演練。當日模擬聖約翰救護車在警方車輛的協助下，將傷者由比賽場地送往就近的創傷中心及急症室，包括：瑪麗醫院、伊利沙伯醫院、東區醫院及律敦治醫院。演練除了讓當值的長官及隊員模擬在行車期間為傷者進行急救及熟習行車路線外，亦提供機會讓交通警員練習如何沿途為救護車提供協助，務求在安全的環境下將傷者迅速送達醫院。



賽事當日開始前，國際汽車聯盟的賽會醫療代表 (Medical Delegate) 及電子安全代表 (E-Safety Delegate)



為本地救援人員講解救援程序，利用真實的賽車模擬救出受傷的車手。而開賽前主辦單位更進行了 Red Car Exercise，模擬賽道上發生意外，各救援單位在收到指令後進入賽道進行救援工作。

賽會設立聯合指揮中心(JACC)，讓各不同單位包括香港警務處、香港消防處及醫院管理局等互相協調及交流訊息，總區派出兩位長官參與其中負責協調救護車調派工作。

兩日賽事期間，救護車及運輸總區共派出四輛救護車連同長官及隊員，分別駐守醫療中心及賽道旁，以應對突發事故。

縱然賽事期間不時發生驚險的碰撞場面，所幸各位車手都並無受傷而賽事亦能順利完成，並誕生場地越野車錦標賽的年度世界冠軍。總區上下對於能夠參與國際大型賽車盛事並從中再次累積到寶貴的經驗都感到興奮。



港島總區2023年週年聚餐

Hong Kong Island Command Annual Dinner 2023

一祝 香港聖約翰救傷隊「隊務興旺，聲威遠播」飲杯！

二祝 港島總區「人才鼎盛，再創佳績」飲杯！

三祝 救傷隊全人及在座嘉賓「事事皆如意，身體更健康」飲杯！

三祝之後，港島總區2023年週年聚餐於2023年11月4日正式開始。今年有一特色，便是與別不同的高歌助慶。有何不同？唱歌者有我們的港島總區指揮官籌委會主席各級會長及醫官，也有受邀請的嘉賓。每位都有天籟之音，繞樑三日，令人聽出耳油。其間更有兩位小朋友穿梭於各位歌手身邊，翩翩起舞。整晚嘉賓們都拋開日間之煩惱，盡情歡樂。

歌聲背後，需要有個出色的團隊，支持整個

活動。各分區各聯隊都派出代表成立工作委員會，各人在忙碌的隊務外發揮潛能，共同解決出現的問題及障礙，各自提供協助與支援，完成任務。



兔年賀歲足球四角邀請賽

Brigade Sports Club – Soccer Competition

由香港聖約翰救傷隊體育會主辦、並由醫療輔助隊、民眾安全服務隊、懲教醫院隊及香港聖約翰足球隊聯合舉辦之「兔年賀歲足球四角邀請賽」已於2023年2月26日（星期日）在紀律部隊人員俱樂部足球場舉行。聖約翰足球隊在苦戰之下，勇奪冠軍。



體育會單車組 — 元朗電競公路賽 2023 Brigade Sports Club – Cycling Team

香港聖約翰救傷隊2023年體育會單車組獲得元朗區體育會之邀請，參加在2023年10月2日舉行的「國慶盃-元朗電競公路賽2023團體賽受邀組」。

四位單車組員努力拼勁，順利完成賽事外，更做出平均車速達每小時30公里之快。

運動有益，觀光有Fun，歡迎各位提出路線，一起參與單車活動。如有查詢，可電郵單車組：
hksjsc.cycling@gmail.com



體育會龍舟隊 Brigade Sports Club – Dragon Boat Team

在2020年2月至2022年中，因疫情關係，龍舟隊都沒有參加過賽事，至2022年下旬開始，龍舟隊始復操及參加比賽。自2022年9月至今，龍舟隊共參加5個比賽，並取得亮麗成績。

2022 年度慶祝香港歸 25 周年東區龍舟競渡大賽 (2022年9月25日)



男女混合中龍金盾賽亞軍

香港童軍總會國際賽船大賽制服團體邀請賽 (2022年11月6日)



九支隊伍中力壓醫療輔助隊及香港海事青年團奪得「制服團體邀請賽」冠軍

2023 荃灣龍舟競渡 (2023年6月11日)



華永會 — 男女子混合中龍金碟 殿軍

「2023 年度慶祝香港回歸26周年東區龍舟競渡大賽」(2023年6月18日)



男女混合中龍銀盃賽 - 季軍

九龍總區於單車節 2023 提供急救當值服務 Provision of First Aid Service at Hong Kong Cyclothon 2023

2023年度由香港旅遊發展局主辦本港一大型盛事活動——單車節，在2023年10月22日舉行，正是疫後復常，吸引了不同地方人士參與。在入秋後的清晨進行高強度的比賽項目。九龍總區特遣隊5名長官隊員先頭部隊於21日晚上6時齊集九龍總區總部先查核裝備器材，待九龍總區及新界總區其他隊友於晚上10時集合作最後檢查，一行逾百精英於22日凌晨1時便魚貫出發，浩浩蕩蕩分別前往尖沙咀東部、西九龍快速公路、昂船洲大橋、青馬大橋、汀九大橋——「三隧三橋」及連翔道等等各當值崗位。救護車及運輸總區全人亦一如以往，與大伙兒並肩作戰。



平時熙來攘往街道已圍封為賽道

同時，位於尖沙咀中心樓上的聯合指揮中心也於零晨開始運作，大會、單車總會、警方、消防及本隊數位長官隊員隨即駐紮，以便能即時獲悉各項最新資料，方便協調，二來可以居高臨下，監察現場主賽道的賽事。



大會及醫療、急救團隊車群伴隨車隊一併出發，提供即時急救支援。

雖則各方已經作出了最好之準備，惟意外仍然發生。尖沙咀中心聯合指揮中心對出的賽道近行人天橋的位置，於中午時發生了疑似參賽單車出現碰撞致出現連鎖反應，令逾10位車手墮地受傷，等候救援。其時，駐守賽道附近的救護車及

急救站的隊友已即時警覺，準備妥當等候工作人員指示及帶同進入賽道救援。在得到聯合指揮中心的進入許可後，滙合其他急救站趕來增援的隊友一同進入賽道中進行即時施救。由於受傷人數8人以上，啟動了MCI(重大傷亡事件)，其他附近隊員及指揮中心部份人員亦於協調下趕往現場協助，可幸大部份傷者均為輕傷、肢體骨折及嚴重擦傷，亦陸續被送往醫院。在今次事故，充分體現了事前準備、安排部署，單位協作等各方面如能理費，即使出現事故，聖約翰救傷隊上下齊心作好準備，亦可以應付過來。



在場所見，九龍總區、新界總區、救護車及運輸總區的長官及隊員合作無間，各施其職，在大會的賽道管理人員協助中，正在進行賽事的單車雖然不斷高速飛馳，我們的急救行動亦是在安全情況下進行，最後在賽事暫停之際，多名傷者在聖約翰及消防救護車的增援下，陸續送院，而賽事亦在有驚無險的情況下再次開始。



香港聖約翰救傷隊 2023 年度服務獎章、長期服務勳扣、總監嘉許狀暨退休人員紀念品頒授典禮

Service Medal, Service Bar, Commissioner's Commendation cum Retired Personnel Souvenir Ceremony 2023

2023年長期服務獎章、服務勳扣、總監嘉許狀暨致送紀念品予退休人員頒授典禮於2023年11月4日假聖約翰救護機構總部胡文虎禮堂順利舉行。典禮由救傷隊總監蘇平翬醫生MH,CStJ擔任主禮。是次典禮是有史以來最多同袍獲頒救傷隊長期服務獎章及勳扣的一年，而服務年數亦有超越半個世紀；頒授典禮藉此機會表揚獲獎同袍為社會無私奉獻、在救傷隊不同崗位上默默耕耘、任勞任怨服務超過10年，甚至服務超過50年以上的同寅，典禮同時向25位長官、會長及隊員頒發總

監嘉許狀表揚獲獎同袍過去卓越表現，隨後向30位2023年退休人員致送紀念品感謝過去在救傷隊內不同崗位服務，同時亦藉此機會感謝隊員家屬一路默默支持救傷隊同寅參與救傷隊工作，為社會服務，最後救傷隊總監代表救傷隊管理層，再次感謝大家為救傷隊多年來的付出。希望各位能夠繼續以「為人類服務」的精神，救急扶傷、服務社會。希望憑藉救傷隊全人無私奉獻的典範，啟發和感染更多身邊的人，加入我們聖約翰的義工行列。



香港聖約翰救傷隊 2023 年度周年檢閱 Annual Parade 2023

香港聖約翰救傷隊2023年度周年檢閱於2023年11月26日上午於黃竹坑香港警察學院順利舉行，周年檢閱由香港特別行政區立法會主席梁君彥議員大紫荊勳賢,GBS,JP主持，並頒發總監盾及周年步操盃獎項。本年度周年檢閱超過700名隊員參與，接待約1,600名嘉賓觀禮，並首次在會操上加入中式步操隊列，由救傷隊儀仗隊進行升國旗、區旗及救傷隊隊旗儀式。

立法會主席梁君彥議員在致辭時表示，感謝救傷隊人員在疫情期間一直緊守崗位，在香港抗疫的最前線提供各種支援：「救傷隊於新冠疫情期間動員，提供不同類型的支援及服務，包括於九龍總區總部成立檢測中心，並派員到訪不同的院舍，為住院及行動不便的長者及有需要人士，提供外展疫苗注射服務，並於疫情期間派遣救護車協助運送超過1,400名確診病患者到隔離設施作診治。救傷隊對香港的貢獻，實在值得全港市民的高度肯定及讚許。」

今年社會開始逐步復常，救傷隊亦已積極派員在不同的大型盛事，提供駐場急救服務。如早前在中環舉辦嘅FIA世界場地越野車錦標賽中國香港站、國際七人欖球賽、沙特阿美石油團體系列賽香港站、香港高爾夫球公開賽2023等。在此，梁主席謹代表全港的市民為隊員無私的付出及貢獻，致以萬二分的謝意。



此外，梁主席亦感謝救傷隊關注青少年的成長及身心健康發展，培養他們的正向價值觀和公民意識：「今年正值少青團成立75周年，少青團舉辦了一連串慶祝活動，包括安排隊員參加了亞太地區的聖約翰急救比賽、到訪內地及國外不同城市與各地區的青少年交流，擴闊隊員的視野，了解祖國發展，培養他們成為具備領袖才能、有公民意識和責任感的好青年。」

最後，梁主席衷心感謝各位救傷隊成員願意在忙碌的工作中，獻出寶貴的時間，投身義務工作，服務社會。各位無私奉獻的精神，實在令人敬佩。希望大家能夠再接再厲，繼續為廣大市民、香港同祖國服務，作出貢獻。



跨部門重大事故演習 Inter-Departmental Joint Exercise

港島總區 西一聯隊
高級監督梁國威

參加演習，是提升急救技能及緊急應變的好途徑。

在2023年11月23日下午，本人與數位長官及隊員，代表香港聖約翰救傷隊，參與在跑馬地馬場代號為「碎針BROKENPIN」的跨部門重大事故演習。

是次演習，是模擬跑馬地馬場賽馬日，設定於二樓投注大堂發生火警而演變成重大事故，因為在場人士緊急疏散，事件導致多人不適以及受傷。

聖約翰救傷隊收到馬場職員求援通知後，趕往事發地點時已經見到有大量傷者，經分流後我們組成綠色區域，負責為部份吸入濃煙、創傷出

血及過度驚慌的傷者，提供急救治療及作出安慰。傷者經處理後被分批送往不同的醫院繼續接受治療。

藉著今次「碎針BROKENPIN」演習中，參與的隊員得到的寶貴經驗，因為是可以跟負責協調現場的瑪麗醫院急症室團隊和律敦治及鄧肇堅醫院急症室團隊、香港警務處、香港消防處及香港賽馬會，進行跨部門救援工作。期間除了要指揮自己聖約翰救傷隊的長官及隊員提供急救工作外，亦要負責管理所屬區域內的人流管理，以及與各部門溝通。

期待將來可以參與不同的演習，當遇上重大事故作好準備。

香港聖約翰救傷隊九龍總區扶輪共融關懷日 Rotary Inclusive Care Day, Supported by Kowloon Command

扶輪社為促進少數族裔與本地居民共融，於2023年2月26日(星期日)在佐敦炮台街油尖旺多元文化活動中心舉辦「扶輪共融關懷日」，希望透過活動向不同的社區人士推廣健康和專業的急救資訊。

香港聖約翰救傷隊九龍總區為支持單位，是次活動派出長官及隊員提供基本健康評估，如高度、重量計、血壓計、測脂計，CPR操作體驗，介紹救護儀器，家居急救常識講座，保命三寶示範等。



當日主禮



活動安排



急救、家居安全與示範講座

First Aid & Home Safety Demonstration and Seminar

為提高大眾對家居安全及急救知識，西九龍獅子會與香港聖約翰救傷隊 — 九龍總區於2022年10月23日在香港聖約翰救傷隊九龍總部，舉辦「急救家居安全與示範講座」。

是次活動得以順利完成，有賴九龍總區九龍東分區第二聯隊黃大仙支隊李惠欣高級副會長協同參與籌劃，聯絡各組織及團體，為協調工作做出了巨大的努力。



透過示範及攤位介紹，以生動的詞彙講解家居常見的意外與預防方法



九龍總區舉辦健康日暨嘉年華 Health Promotion Days Organized by Kowloon Command

救傷隊九龍總區於疫後復常，向市民大眾推廣救傷隊服務及藉活動招募有志加入救傷隊大家庭，一同為市民提供免費急救服務人士。2023年度內分別獲單位及會長贊助，舉辦了兩次健康推廣日。內容十分豐富，除了邀請外間單位支援協助，分別有視力檢查、聽力檢查、骨質疏鬆檢測、CPR&AED急救、物理治療舒緩痛症操作示範；活動亦得到牙科總區、救護車及運輸總區及救傷會派出團隊駐場參與，令活動生色不少，兩天活動後，成功帶動及加深了市民對救傷隊急救服務方面之認識，亦招募了新兵加入救傷隊，達到了預期效果。

2023年6月25日(星期日)於九龍何文田愛民邨愛民廣場舉辦「救護服務獻關懷·健康社區樂安居」，由九龍城街坊福利會及九龍總區總區副會長贊助部份支出。

當日邀請九龍城民政事務助理專員陳子豐先生及救傷隊總監蘇平翬醫生 MH, CStJ 蒞臨主禮。



2023年10月15日(星期日)於九龍城賈炳達道公園足球場舉行「龍塘健康日嘉年華」，由民政事務總署龍塘分區委員會及九龍總區總區副會長贊助部份支出。

當日邀請救傷隊總監蘇平翬醫生 MH, CStJ、龍塘分區委員會主席潘伯傑先生及九龍城民政事務處高級聯絡主任陳逸堅先生蒞臨主禮。



新界總區健康推廣日2023

Health Promotion Day 2023 Organized by New Territories Command

香港聖約翰救傷隊新界總區於2012年成立，我們肩負着「為人類服務」的聖約翰精神，每年均會舉辦大型活動向香港市民推廣急救及健康的訊息。由於新冠病毒的關係，新界總區每年舉辦的健康推廣日暫停了三年。隨著香港特區政府在2023年3月宣布市面正式復常，我們亦加緊籌備在2023年5月1日再次舉辦健康推廣日，並把主題定為「新冠疫後保安康」，地點是沙田排頭村遊樂場。



今屆健康推廣日的籌備委員會主席是新界總區行政分區副會長文德榮先生，副主席是分區副會長何國基先生。兩位會長身體力行，不但親身出席籌備委員會會議，還聯同行政分區副會長李育明先生及分區副會長司徒端先生捐款支持健康推廣日的部分費用。



5月1日的凌晨下了一場大雨，令遊樂場的地面全部濕透了。幸好地面在健康推廣活動正式開始前已經乾透，當日大部分時間都是陰天，沒有下雨，也沒有熾熱的陽光照射，實在是天公造美。

我們很榮幸能夠邀請到新界鄉議局副主席林偉強SBS,BBS太平紳士、救傷隊總監蘇平翬醫生MH,CStJ及其他十幾位主禮嘉賓出席典禮。現場氣氛非常熱鬧，台上有精彩的表演節目，包括急救示範、防騙講座及魔術表演等，而台下的攤位也十分受歡迎，包括有骨質疏鬆檢查、中醫義診、眼科檢查、牙科檢查、西醫諮詢服務及攤位遊戲。活動於早上10時正式開始，並於下午5時正結束，期間共有1,888名市民參與了推廣日的活動，成績令人鼓舞。

藉此機會，感謝各籌備委員會委員在過去半年付出的努力，並要感謝各協作單位的悉心安排及每一位工作人員的鼎力支持，令整個活動得以順利舉行。

我們期待2024年可以在新界其他地區舉辦健康推廣日的活動。



新界總區慶祝成立十周年誌慶

10th Anniversary Celebration of New Territories Command

新界總區自2012年成立時共有18支隊，到2022年增加到19支隊。新界總區為慶祝成立十周年誌慶，在新冠疫情放緩後，特意在2022年12月日，到新界元朗錦田鄉村俱樂部舉辦「燒烤同樂日」。

當日天清氣朗，總共有106位成員及家屬開心地齊來參與。下午2時到達場地，先來張歡樂大合照，節目開始，首先有「採摘北海道水果類白色甜粟米」的競賽，在此感謝新界總區鄧啟駒總區副會長贊助摘粟米的費用；繼而在大草地玩集體遊戲，大家玩得既投入又開心，壓軸還有幸運大

抽獎，感謝新界總區會長會主席、副主席及多位會長、警官、長官們慷慨贊助抽獎禮品，人人有份，永不落空。

到了黃昏6時開始燒烤晚餐，大家有講有笑，開心歡聚，高歌歡唱，大家都熱情地拍照留念，盡興到晚上10時最後要退場的那一刻，大家才依依不捨地離開。



新界總區慶祝成立十周年紀念品鎖匙扣祝賀【新界總區成立十周年】
繼往開來 上下一心 齊心合力 共創更好未來

杏林之夜 2023 Medic Night 2023

總醫官辦公室
助理總監林建群醫生
總監陳士鑾醫生

「杏林之夜」，亦即“Medic Night”，以前稱為“Surgeons' Night”，自 2012 年來，是總醫官辦公室統籌十個總區醫生舉辦的盛會，以促進醫生間的情誼，醫生們並透過晚宴邀請會長、長官和隊友出席，以加深相互的理解和增進友誼，發揮團體精神，更好地為聖約翰事業作出貢獻。

2023 年杏林之夜於 2023 年 6 月 10 日晚，在尖沙咀龍堡國際酒店的胡應湘宴會廳舉行，延開 28 席，來賓有 300 多人。我們很榮幸邀請到香港聖約翰救傷會總監李國棟醫生 SBS, CStJ, JP，作為主禮嘉賓。李醫生欣然分享他多年來服務聖約翰救護機構的寶貴經驗，並鼓勵隊員們貢獻社會。救傷隊總監蘇平翬醫生 MH, CStJ，讚揚救傷隊醫官多年來對聖約翰的貢獻，特別是在新冠疫情期間努力不懈地參與抗疫。總醫官林建群醫生 OStJ 則分享舉辦杏林之夜的深層意義，表揚聖約翰樂隊多年來對救傷隊的貢獻，並衷心感謝籌委會日以繼夜的努力工作，衷心感謝主禮嘉賓和其他嘉賓的盛裝參與，星光熠熠，令晚會生色不少。

聖約翰樂隊由救傷隊醫生音樂家和醫生歌手組成，多年來除了為「杏林之夜」演出，還義務地在社會慈善公益活動中表演，提升了聖約翰的



形象。9名救傷隊醫生化身音樂家和歌手，他們精彩的表演，引起了來賓的熱烈反應。樂隊並應來賓的強烈要求，重新表演了經典歌曲《追》。

2023年杏林之夜成功舉辦，總醫館辦公室總監暨杏林之夜籌委主席陳士鑾醫生 MStJ 感謝總監和高級長官的指導，所有總區醫生的參與，和總部職員的大力支持。有了去年的經驗，以及來自各位寶貴的意見，相信2024年的杏林之夜將會再次強勢登場！



訓練總區訓練學校 Brigade Training School, Training Command

不經不覺大家經歷了4年疫情。香港聖約翰救傷隊訓練總區救傷隊訓練學校沒有鬆懈，仍然堅守崗位，為每一位聖約翰救傷隊成員提供訓練課程。

疫情在2022年開始緩和，救傷隊訓練學校除了復辦實體士官訓練課程和長官訓練課程，亦舉辦了不同類型課程及講座，如：山嶺當值安全工作坊、現場檢傷分類訓練課程、無線電操作及使用訓練課程。在2022年10月29日，韓國首爾梨泰院萬聖節狂歡派對，發生了一宗人踩人意外事故，震驚了全世界，訓練學校有見及此，邀請了急症科專科醫生張志鍵醫生講解「人群聚集意外處理」，透過講解關於首爾人疊人慘劇的成因、過程及拯救期間遇到的困難，令大家更加清楚急救員在拯救方面的處理方法。



因應社會及市民對救護車需求大增，今年2023年首次舉辦了救護車主管訓練課程 (AIC) 及救護車裝備導師訓練課程 (AEITC)，務求令每一位學員得到最新急救資訊和加強對救護車應用知識。



隨著香港人口持續高齡化，對照顧年老及病患者的需求有增無減，救傷會於2020年更新了家居護理課程，訓練學校為救傷隊成員籌辦了家居護理2020(核心課程)，讓學員深入認識並了解家居護理，並透過課堂實習掌握如何應用家居護理技巧。

訓練總區救傷隊訓練學校在2023年6月5日晚上，很榮幸接待由加拿大本那比 (Burnaby) 和北岸 (North Shore) 的聖約翰救傷隊 BC D304 Supt Mr. Tony Tsang 到救傷隊訓練學校作兩地交流活動。主要希望透過面談，交流兩地在學術及專業發展的經驗和見解。適逢當晚救傷隊訓練學校舉辦「檢傷分類法

與災難現場處理」的內部訓練，Supt Mr. Tony Tsang 即席以互動形式與隊員分享及交流兩地的檢傷分類程序及教學，擴闊隊員在有關方面的知識。



除了提供訓練課程，訓練學校與其他總區合舉辦救護車裝備證書訓練課程 (AEQ)。訓練課程除了理論，亦有小組輪流練習，每位學員用心聆聽及踴躍提出疑問，加深對課題認識及器材運用，獲益良多。



此外，新界總區於2023年5月1日勞動節，邀請訓練總區救傷隊訓練學校在沙田排頭村運動場擺設攤位，出席健康推廣日2023「新冠疫後保安康」活動。攤位主題是潔手的重要性及介紹救傷隊訓練學校架構。攤位佈置生動活潑，吸引了很多小朋友，亦有青少年、外地遊客及老友記，大家學會了正確的潔手步驟，滿心歡喜。



2023 年度少青團個人急救比賽 Individual First Aid Competition of Youth Command 2023

為推動少青團隊員重新投入隊內活動，因疫情停辦3年的個人急救學比賽於2023年7月16日復辦。有別於以往，今年採取了全筆試形式進行比賽，同時為針對考核隊員們在面對處理個案環境時的判斷力，今年筆試比賽之內容，加入了「情境題」，以真實個案之描述，一步步帶領隊員處理傷者的傷勢，從而令他們更清楚了解個案環境時必須留意的情況。

是次比賽合共78名隊員報名，77人出席，最後76人合資格作賽。

比賽最終誕生了7名獲得優異成績的隊員，包括：港島及九龍少青團冠、亞、季軍共3名及新界

少青團冠、亞、季軍共4名(雙季軍)。並於2023年9月30日舉辦的少青團結業會操上頒發證書。

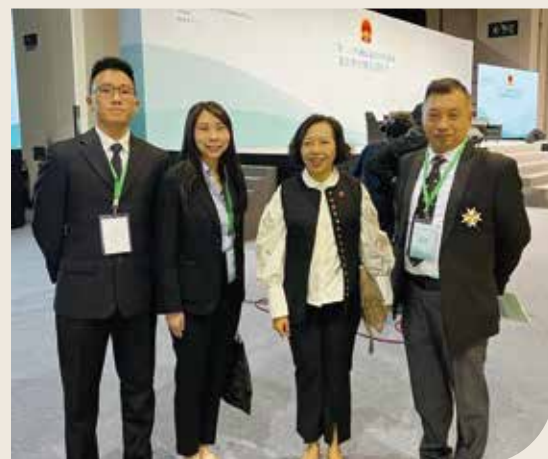
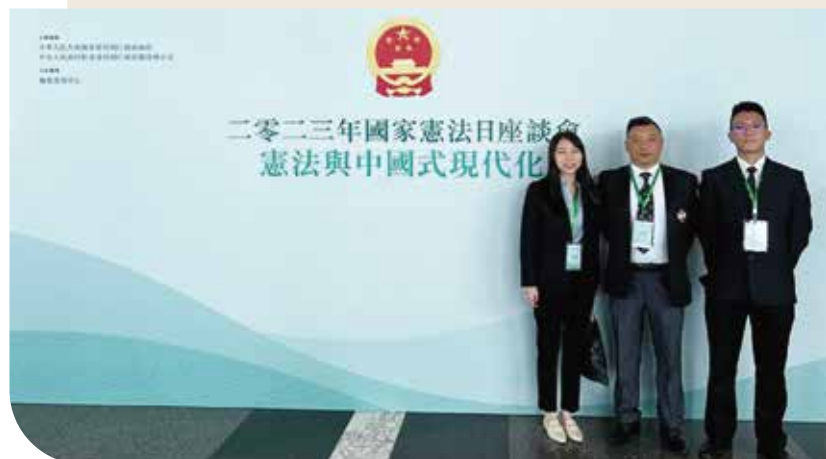


2023 年國家憲法日座談會 2023 Constitution Day Seminar

每年12月4日是國家憲法日，特區政府聯同中央政府駐港聯絡辦合辦「國家憲法日座談會」，並由勵進教育中心擔任支持機構，以「憲法與中國式現代化」為主題，設有主題演講及對談環節。座頭會邀得北京大學法學院張翔教授發表演講，探討香港如何貢獻於國家推進建設及中國式現代化。

透過演講及對談環節了解香港透過基本法及憲法的憲制秩序，在保障香港特區的高度自治權下繁榮發展，年輕新一代在「一國兩制」發展和國家現代化建設下把握巨大機遇，鼓勵盡力把握。

一如以往，本年度少青團繼續派出代表參與座談會增強對國家傳統文化、憲法及發展之了解。



五四青年節升旗禮 2023

2023 May Fourth Flag-Raising Ceremony

每一年，救傷隊少青團皆會舉辦一系列有關認識祖國的活動，包括國旗及國徽技能課程和國旗及區旗升旗訓練，目的是為了透過認識國旗及區旗，以增加青少年對祖國的認識。而隊員經過一段時間的升旗訓練及內部遴選後，更可代表少青團外出參與選拔，爭取機會，成為升旗禮旗手。

為紀念五四運動及弘揚五四精神，香港各界青少年活動委員會在每年的五月四日都會在金紫荊廣場舉行升旗禮。2023年是疫情後首次復辦五四青年節升旗禮，少青團也獲邀派員參與旗手選拔，與其餘十八個青少年制服團體一同爭取旗手位置。五月四日當天，一眾少青團的長官和隊員在救傷隊總監蘇平翬醫生，港島及九龍少青團助理總監吳秉勳先生及新界少青團助理總監許兆康先生的帶領下一同出席升旗禮。



同心同根萬里行 2023

10,000 Miles Friendship Trek 2023

由十多個青少年制服團隊共同策劃的同心同根萬里行2023已於7月22日至7月30日舉行。今屆以「尋機遇、創前途」為主題，少青團共派出24名長官和隊員參加。在9日內共考察了北京、上海和無錫三個內地城市的多間博物館、企業和先進的設

施，與當地青少年進行交流活動和參與升國旗儀式，更前往北京天安門廣場觀看國旗，以加強隊員對國家的認識，並讓隊員對內地的發展情況加深了解。



第二屆亞太區青少年比賽 2023 Regional Youth Competition 2023

疫情復常之後，新加坡、香港及馬來西亞三地的聖約翰救傷隊最終能成功於2023年7月21至24日舉辦第二屆亞太區青少年比賽（Regional Youth Competition）。

是次活動經過遴選及面試之後，一共有三男二女，合共五位隊員被選中代表香港聖約翰救傷隊少青團參與是次青年交流團。

除了參與比賽的隊員外，我們還要感謝一眾長官、會長、醫官、護士官、辦公室職員及青少年領袖支持及協助事前訓練工作及隨團前往新加坡照顧隊員參與這次比賽。

我們特別鳴謝救傷隊總監蘇平翬醫生於百忙之中抽出寶貴時間，親自前往新加坡會合交流團並作出指導，鼓勵士氣。

在是次青年交流團比賽中，香港代表團非常榮幸勇奪季軍，能夠得到獎項，再次感謝各位高級指揮官及提供訓練的醫官及護士，抽出他們的寶貴時間，在短短一個月內提供密集訓練給予代表隊員，好讓他們提升技術、信心及團隊合作性。能得到獎項他們功不可沒。

香港聖約翰救傷隊少青團將負責籌辦2024年度之亞太區青少年（急救及護病學）比賽，將會有來自不同地區的聖約翰青少年隊員代表參賽。有了是次比賽交流團的寶貴經驗，相信我們香港聖約翰少青團作為主辦團體定能把活動舉辦成功！



吉隆坡青年文化交流之旅 Kuala Lumpur Youth Exchange Tour

沙田蘇浙混合見習支隊
助理監督 余梓汶

香港聖約翰救護機構一向積極發展青少年服務，隨着新冠疫情過去，機構增加向青少年開辦急救課程，亦鼓勵隊員參與不同國家交流。

由青年發展委員會「國際青年交流資助計劃」及香港聖約翰救傷隊少青團會長會撥款資助下，停辦數年的隊員交流考察活動亦隨之恢復。

2023年吉隆坡青年文化交流之旅由8月3日出發。在5天的交流活動中，我們到訪皇家雪蘭莪錫蠟博物館、獨立廣場、國油雙峯塔等地，讓隊員認識馬來西亞吉隆坡的文化及城市發展。

除了到訪吉隆坡熱門景點，我們亦到訪馬來西亞聖約翰雪蘭莪州總部救護站及由當地聖約翰營運的血液透析中心，以了解他們在當地提供的救護及護理服務。

其間到訪的循人中學，當地學生的熱情招待令一眾隊員印象深刻，令雙方能夠深入認識與交流。隨後到訪當地學校，以及探訪社會福利機構安貧小姊妹之家參與義務工作服務。

透過是次交流活動，我們希望可以在輕鬆的環境和氣氛下增廣見聞，擴闊視野，學習除急救、步操以外的技能，如人際溝通技巧、自理能力等，亦希望可將被疫情期間築起人與人的隔膜打破，將之重新聯繫。

期待下次再見。



香港聖約翰救傷隊少青團成立七十五周年鑽禧誌慶啟動典禮 Diamond Jubilee Celebration Kick-off Ceremony for the 75th Anniversary of Youth Command

2023年乃香港聖約翰救傷隊少青團成立七十五周年的重要里程碑，為隆重其事，少青團於2023年7月8日上午，假香港麥當勞道2號聖約翰大廈七樓胡文虎禮堂舉行「香港聖約翰救傷隊少青團成立七十五周年鑽禧誌慶啟動典禮」。

民政及青年事務局局長麥美娟女士SBS,JP親臨主禮並頒發「支隊成立周年紀念証書」予成立超過五十年的支隊學校。麥局長更特別表揚各支隊學校多年來對香港聖約翰救傷隊少青團在青年發展工作上的支持和配合。此外，麥局長在致詞中亦提及，青年發展工作有賴社會各階層共同努力，並同時感謝青少年制服團隊一直以來響應政府的呼籲。

是次啟動典禮，獲得多名政府官員、立法會議員、青少年制服團隊領導與及超過二百名的新知舊雨一同出席支持，當中包括：衛生署署長暨醫療輔助隊總監林文健醫生太平紳士、消防處署理助理處長(救護)郭健民先生、民眾安全服務隊處長羅仁禮太平紳士、醫療輔助隊署理總參事李家強先生、立法會議員黃俊碩先生、香港女童軍總會香港總監李細燕太平紳士、香港童軍總會香港總監劉彥樑先生及香港少年領袖團司令黃衛民上校等。



新界少青團會長會就職典禮暨頒發委任狀儀式 Inauguration Ceremony of Youth / New Territories Command Presidents' Club 2023-24

香港聖約翰救傷隊新界少青團會長會就職典禮暨頒發委任狀儀式於2023年6月3日晚上假雍仁會館舉行。本屆新界少青團會長會由新界少青團行政分區分區會長胡志豪先生擔任主席。就職典禮活動當晚邀請了立法會議員管浩鳴法政牧師出席和擔任主禮嘉賓。

在典禮當晚除了頒發了會長委任狀、三年服務章、新界少青團會長會籌委會成員委任狀之外，同時亦頒發助理總監嘉許狀。

管牧師於致辭時，祝賀少青團成立75週年，並向所有出席者長官及會長作出鼓勵，讓他們帶領著下一個世代，傳承著聖約翰「為人類服務」的精神。



主禮嘉賓立法會議員管浩鳴法政牧師與一眾新界少青團會長會成員合照



新界少青團會長會主席胡志豪先生頒發感謝狀予主禮嘉賓立法會議員管浩鳴法政牧師

2023 年度港島及九龍少青團最佳隊員 "Cadet of the Year" Award 2023 of Youth/Hong Kong & Kowloon Command

保良局唐乃勤混合見習支隊
見習隊班長方秀瑛

我是保良局唐乃勤混合見習支隊見習隊班長方秀瑛，很榮幸獲得2023年度港島及九龍少青團最佳隊員及九龍分區最佳隊員。在參與少青團的日子中，讓我體會到團隊合作的重要性、得到為社群服務、以及參與不同課程來學習各種技能的機會，這些經歷和知識都讓我在生活上學以致用。在團隊的生活中，我亦十分感謝各位長官和隊員，在遇上困難時，我們總會一起努力解決困難及互相支持。除了固有的紀律訓練外，還有各

種有趣的活動，例如在中秋節時我們會一起手作冰皮月餅，種種回憶仍在心頭。正因如此，讓我更深感榮幸能夠得到各長官的推薦及救傷隊總監蘇平翬醫生的認可，並在這個獎盃的支持下，讓我更有動力與少青團一起推廣我們的服務及活動，並使更多青少年朋友參與聖約翰的大家庭，同時亦讓各區的團員更團結，一同享受少青團的各項活動。



海下尋寶 2023 Thematic Project 2023

在過去幾年受疫情影響下，不論是少青團隊員或小約翰團隊員都很少機會進行戶外參觀活動。因應去年疫情緩和，活動亦開始逐漸恢復，我們於2023年6月24日與世界自然基金會舉辦了「海下尋寶 — 戶外活動」假西貢海下灣進行，為隊員提供機會參與生態遊，例如參觀香港唯一一個建於水上的海洋研究及教育中心，了解塑膠污染，更可登上玻璃底船，讓大家可以觀賞及認識這片珍貴水域的珊瑚及海洋生物，讓隊員了解到海洋所提供的生態服務，以及海洋保護區的重要性。

此外，在活動中更安排海洋教育項目中的「小魚的故事」活動給小約翰團隊員參與，讓他們親身體驗小魚的生活、認識各種魚類的有趣特徵及其面對的威脅，從而鼓勵他們保護海洋，從小養成良好習慣。活動更透過角色扮演，化身小魚進行歷險，認識新朋友，以互動遊戲認識不同海洋生物的身體特徵，不少隊員都表示活動有趣。



少青團 2023 年度隊員入隊宣誓儀式暨結業會操典禮 Passing Out Parade 2023 of Youth Command

香港聖約翰救傷隊少青團2023年度隊員入隊宣誓儀式暨結業會操典禮於2023年9月30日在長沙灣遊樂場一號足球場順利完成。當日活動有超過二百名新入隊的隊員、老師、家長、救傷隊長官及其他部隊的嘉賓參與其中，當日很榮幸邀請到香港聖約翰救傷隊總監蘇平翬醫生 MH, CSTJ 作為會操典禮的主禮嘉賓，見證一眾少青團的新力軍的熱誠與傳承，場面盛大熱鬧。另外整個活動亦有幸得到民眾安全服務隊樂隊的協助，令典禮能在充滿聖約翰少青團的傳統和儀式感下完成。

舉辦結業會操之目的是要讓新入隊隊員以典禮主人翁的角色參與及感受場內的氣氛，並在他們支隊完成基本訓練後，向大家展現他們努力的成果。當日雖已入秋，但當天的最高氣溫仍高達攝氏33度，參與會操的長官及隊員們都在艱辛的環境中，表現出他們的堅毅不屈的精神，印證出他們都能實踐「少青團隊員入隊誓詞 (Cadet Code of Chivalry) 中的內容 - 完全投入工作和遊戲中。

是次的結業會操典禮別具意義，是香港走出

三年疫症的陰霾後的首個結業會操。除了9月30日的結業典禮外，籌委會更於9月23日增添了一天「活動日」，期望透過團隊建立及歷奇等活動，強化新隊員們在少青團內的朋友網絡及歸屬感。活動中，我們看到大家燦爛的笑容，他們積極參與各個活動，來自不同支隊的隊員在這愉快的環境中彼此認識，一同留下愉快及難忘的回憶。

參與了兩天結業會操典禮活動的隊員亦表示，最開心的是大伙兒投入在「活動日」的遊戲和歷奇活動，使他們能踏出「舒適區」，認識新朋友及挑戰自我。而最令他們印象深刻的，是他們在典禮當天，第一次參與大型的會操，他們在大聲朗讀入隊誓詞及「三歡呼」的環節中有很深的感受，期望在往後少青團的生活中有更多的學習，體驗及成長。

在樂隊及風笛隊悠揚的旋律中，聖約翰救傷隊的旗幟飄揚下，大家分享著新入隊隊員的喜悅。兩天的活動在中秋節翌日的斜陽映照下，亦劃上一個完美的句號。



健康家庭同樂日 2023 Family Fun Day 2023

由香港聖約翰救傷隊少青團主辦，民政及青年事務局及家庭議會合辦的「健康家庭同樂日 2023」已於2023年10月15日上午十時至下午五時假深水埗興華街遊樂場舉行。開幕典禮於上午十一時三十分舉行，本隊榮幸獲得時任消防處處長楊恩健先生，FSDSM為活動擔任主禮嘉賓。

香港聖約翰救護機構一直致力提升公眾對健康的關注。由2002年開始於全港各區巡迴舉辦健康同樂日，宣揚預防疾病的訊息。是次活動獲得民政及青年事務局及家庭議會撥款支持，以「家庭」及「健康」為主題，於深水埗區舉行健康家庭同樂日活動。

是次活動得以順利進行，實有賴各籌委會成員、當值長官和隊員，以及各支持機構人員均一

早到達會場，進行佈置、綵排和最後準備。本隊的多個總區和不同部門亦有到場，以展覽、示範或舞台表演等，為在場人士詳細介紹香港聖約翰救傷隊所提供的各類型服務、活動、訓練和推廣急救知識的重要性。

透過健康檢查、消防展覽、中醫義診、親子競技遊戲、各類型攤位遊戲及綜合表演等節目，讓市民有機會學習更多急救和保健知識；再者，本隊希望透過家庭互動遊戲及是次活動口號「健康生活齊建立，家庭美滿樂滿載！」以鼓勵社會大眾重視家庭，讓家人互相關心，建立關愛精神，達至家庭相愛和諧，社區相處融洽。



聖約翰國際總部代表探訪新界少青團第一公開混合見習支隊 Visit of No.1 Open Combined Cadet Division of Youth / New Territories by St. John International Office

2023年10月28日，我們有來自英國聖約翰國際總部的項目經理（Miss Nada Awaga）探訪我們支隊活動，雖然逗留時間不多，但這個機會仍是十分難得。

在簡介環節開始之前，Miss Awaga到了後禮堂參觀了我們新隊員簡介會的遊戲環節，而我們的隊員和新學員亦很熱情地跟她打了招呼。

及後，我們安排了三位隊員向她介紹了我們少青團及支隊的歷史和日常運作，她亦向我們推介了聖約翰國際辦公室即將推行的國際青年領袖培訓計劃詳情，亦鼓勵我們爭取機會參與此計劃。隊員們用心聆聽和努力理解內容。我們也十分期待之後會有更多來自世界各地的聖約翰機構的人員來訪，或是我們到訪其他地方的聖約翰機構，促進交流。





St John

香港聖約翰救護機構

Hong Kong St. John Ambulance

香港麥當勞道二號聖約翰大廈

St. John Tower, 2 MacDonnell Road, Hong Kong

電話 Tel 2524 4888

傳真 Fax 2515 0205

電郵 Email council@stjohn.org.hk

網址 Website <https://www.stjohn.org.hk>

免費救護車服務 Free Ambulance Service : 1878 000

聖約翰手機流動應用程式

St. John Mobile App



香港公益金
THE COMMUNITY CHEST
會員機構 MEMBER AGENCY